

öffentliche N I E D E R S C H R I F T

VERTEILER:

Körperschaft	: Stadt Norderstedt	
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, SZ-03VOT47	
Sitzung am	: 08.03.2001	
Sitzungsort	: frei wählbar	
Sitzungsbeginn	: 18:15	Sitzungsende : 20:10

Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 08.03.2001

Sitzungsteilnehmer

Verwaltung

Schulz, Iris	18:15 bis 20:10 FORUM / Protokoll
Ahl, Jochen	18:15 bis 20:10 Team Natur und Landschaft
Rickers, Holger	18:15 bis 20:10 Amt für Gebäudewirtschaft
Martin, Susanne	18:15 bis 20:10 FORUM
George, Rüdiger	18:15 bis 20:10 FORUM
Richter, Gabriele	18:15 bis 20:10 FORUM
Hutterer, Werner	18:15 bis 20:10 FORUM
Freter, Harald Dr.	18:15 bis 20:10 Dezernent

Entschuldigt fehlten sonstige

Schulz, Dietmar	18:15 bis 20:10
Radtke, Kirsten	18:15 bis 20:10
Holtfoth, Michael	18:15 bis 20:10
von Appen, Bodo	18:15 bis 20:10

Sonstige Teilnehmer

3
VERZEICHNIS DER
TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 08.03.2001

Öffentliche Sitzung

**TOP 1 :
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :
Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 4 :
Kunst am Bau / IGS Lütjenmoor, Besprechungspunkt**

**TOP 5 : M01/0096
Mehrkosten des FORUM für Raumnutzungen, hier: Änderung der Benutzungsordnung
und Entgelttarif für Sportstätten, Schulräume und Schulhöfe der Stadt Norderstedt**

**TOP 6 : B01/0100
Personelle Situation der Stadtbücherei**

**TOP 7 : B01/0097
Entgeltordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier:
Änderung zum 01.10.01**

**TOP 8 : B01/0098
Benutzungsordnung für die Stadtbücherei des FORUM Norderstedt, hier Änderung
zum 01.10.01**

**TOP 9 :
TriBühne Norderstedt, Dauerbesprechungspunkt**

**TOP 10 :
Verschwisterung, Dauerbesprechungspunkt**

**TOP 11 :
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP
11.1 :**

Förderverein Feuerwehrmuseum**TOP****11.2 :****Anfrage der FDP Fraktion zur Umwandlung Stadtbücherei / Musikschule / Volkshochschule in eine GmbH****TOP****11.3 :****Kulturstiftung****TOP****11.4 :****Kreativkarussell****TOP****11.5 :****3.Terzialbericht 2000****TOP****11.6 :****Silvesterkonzert am 31.12.01 / Beantwortung der Anfrage von Frau Algier vom 28.02.01****TOP****11.7 :****Schleswig-Holstein Musikfestival, Konzert in Norderstedt****Nichtöffentliche Sitzung****TOP 12 :****Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 08.03.2001

TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Frau Schmitt begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung

Die vorliegende Tagesordnung wird einstimmig beschlossen.

TOP 3: Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen

Es werden keine Fragen gestellt.

TOP 4: Kunst am Bau / IGS Lütjenmoor, Besprechungspunkt

Die Ausschussmitglieder besichtigen die Kunst am Bau der IGS. Der Künstler KD Arlt, Herr Landwehr vom Architekturbüro Trapez sowie Herr Ahl vom Team Natur und Landschaft

erläutern die künstlerischen Bauausführungen und beantworten Fragen der Ausschussmitglieder.

PROTOKOLLAUSZUG: 695

TOP 5: M01/0096

Mehrkosten des FORUM für Raumnutzungen, hier: Änderung der Benutzungsordnung und Entgelttarif für Sportstätten, Schulräume und Schulhöfe der Stadt Norderstedt

Mit Wirkung vom 01.01.01 ist die neue Benutzungsordnung und Entgelttarif für Sportstätten, Schulräume und Schulhöfe der Stadt Norderstedt in Kraft getreten. Die hiervon betroffenen Räume werden insbesondere auch durch die Volkshochschule, die Musikschule sowie die anerkannten Kulturträger der Stadt Norderstedt genutzt. Die Berechnung erfolgt im Rahmen der inneren Verrechnung zwischen den Ämtern 40 und 44.

Die Raummieten der Volkshochschule sowie der Musikschule fließen in die jeweiligen Gebührenbedarfsberechnungen für Einrichtungen der Stadt Norderstedt und verringern hierdurch die jeweiligen Kostendeckungsgrade.

Die Nutzungsentgelte der einzelnen Fachräume steigen um bis zu 50 %. Eine genaue Gegenüberstellung ist deshalb schwierig, weil die Tarife der neuen Entgeltordnung detaillierter auf die Raumgröße und – ausstattung eingehen. Exemplarisch sei hier die Verdoppelung der Entgelte bei Klassenräumen von DM 4,00 auf DM 8,00 sowie die Veränderung der Entgelte bei Schulaulen von DM 30,00 auf bis zu DM 80,00 genannt.

Im FORUM wurden für 2000 folgende Nutzungsentgelte gezahlt:

Musikschule	106.036,00 DM
Volkshochschule	62.892,00 DM
Kulturträger *	57.896,00 DM

* Raumnutzungen von Kulturträgern werden gemäß Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt zu 100 % durch das FORUM , Kultur und Städtepartnerschaften bezuschusst.

Die Raumnutzungsberechnungen durch das Amt für junge Menschen erfolgt als Gesamtrechnung pro Schularart, Einzelaufstellungen nach Art der Räume liegen nicht vor.

Da die Volkshochschule insbesondere Klassenräume nutzt, deren Nutzungsentgelte verdoppelt werden, ist von einem ca. 80 % Mehrbedarf an Raumnutzungsentgelten auszugehen.

Die Musikschule nutzt neben den Musikräumen, bei denen der Stundensatz "nur" um 2,00 DM gestiegen ist auch die Klassenräume mit einer Verdoppelung der Entgelte .

Durchschnittlich ist hier von einer Steigerung von ca. 50 % auszugehen.

Bei den Kulturträgern ist von einem der Volkshochschule entsprechenden Mehrbedarfes von ca. 80 % auszugehen.

Hierbei wäre von einem Mehrbedarf an Nutzungsentgelten für Nutzung von Schulräumen insgesamt für das FORUM von ca. **150.000 DM** auszugehen. Diese Mittel müssen in einem

evtl. Nachtragshaushalt 2001 einzuwerben sein. Zu diesem Zeitpunkt kann auf Grund der tatsächlichen Raumnutzung auch ein genauerer Mehrbedarf beziffert werden.

Die Vorlage wird durch die Verwaltung erläutert, Fragen werden nicht gestellt.

TOP 6: B01/0100
Personelle Situation der Stadtbücherei

Dem Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften wurde die schwierige personelle Situation der Stadtbücherei u.a. im Rahmen des Terzialberichtes aufgezeigt. In der letzten Sitzung bat der Ausschuss, eine entsprechende Beschlussvorlage zu erstellen.

Aus Sicht der Büchereileitung ist diese Situation nur entweder durch zusätzliches Personal (1,0 Stelle DiplombibliothekarIn und 0,5 Stelle BibliothekarassistentIn) oder durch eine deutliche Leistungskürzung im Produkt 2 "Veranstaltungen" zu lösen.

An zusätzlichem Personal würden benötigt werden:

- | | |
|------------------|--|
| 0,5 Bibliothekar | für eine durchgängige Besetzung der Infoplätze in Mitte und Garstedt für Beratung und Auskunft zur Wiedersteigerung der Kundenzufriedenheit (Produkt 1);
hier ist insbesondere das Defizit im Infodienst aufzufangen, das durch die Zusammenlegung der Leiterstellen Gesamtleitung und Leitung Norderstedt Mitte entstanden ist (siehe Forderung AG Neudefinition städtischer Aufgaben vor dem Hintergrund der im Vergleich zum Jahr 2000 deutlich niedrigeren Jahresergebniss 94 |
| 0,4 Bibliothekar | zur Sicherstellung der Durchführung von Veranstaltungen in Leistungsspektrum und Umfang in 2000 (Produkt2) |
| 0,1 Bibliothekar | Sicherstellung des Bücherkistenservices für Schulen und Einrichtungen im Umfang wie 2000 (Produkt 3) |
| 0,5 Assistent | Pro-Stellen-Entlastung der Assistentinnen im Ausleihdienst, Verringerung der durchschnittlichen Entleiung pro Stelle von 59.680 in 2000 auf möglichst 57.293 als Ziel (zum Vergleich in den Hamburger Bücherhallen liegt die durchschnittliche Entleiung pro Assistentenstelle bei 47.600); mit dieser Maßnahme soll der Belastungsfaktor für die MitarbeiterInnen gesenkt werden und somit nicht zuletzt die Kundenzufriedenheit gesteigert werden |

Alternativ zu einer Aufstockung des Personalbedarfes kann nur eine Reduzierung der Leistung gesehen werden. Hier würde sich das Produkt 2 "Veranstaltungen" anbieten. Sollte diese Alternative gewollt sein, so wird die Büchereileitung eine entsprechende Vorlage zur Sitzung am 14.06.01 mit Leistungseinschränkungen zur Beschlusslage erstellen.

Frau Martin erläutert ausführlich die Vorlage und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder. Sie weist ausdrücklich daraufhin, dass ohne personelle Verbesserung im Produkt 2 "Veranstaltungen" deutlich gekürzt werden muss. Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften diskutiert die personelle Situation der Stadtbücherei Norderstedt. Die Mitglieder sehen Beratungsbedarf in den Fraktionen, der Tagesordnungspunkt wird auf die nächste Sitzung am 29.03.01 vertagt.

PROTOKOLLAUSZUG: 442

TOP 7: B01/0097

Entgeltordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier: Änderung zum 01.10.01

Frau Martin erläutert ausführlich die Vorlage und die Gründe, die zu einer Entgelterhöhung führen. Sie beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt dann einstimmig:

"Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften empfiehlt der Stadtvertretung, die Entgeltordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt wie in der Anlage zur Vorlage Nr.B01/0097 vermerkt zum 01.10.01 zu ändern.

Die Beträge werden zum 01.01.02 entsprechend des festen Umrechnungssatzes in Euro umgerechnet."

PROTOKOLLAUSZUG: 442

TOP 8: B01/0098

Benutzungsordnung für die Stadtbücherei des FORUM Norderstedt, hier Änderung zum 01.10.01

Frau Martin erläutert die Vorlage und beantwortet die Fragen der Mitglieder. Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften hier keinen Beschluss sondern lediglich eine Beschlussempfehlung für die Stadtvertretung fassen kann.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften empfiehlt der Stadtvertretung folgenden Beschluss:

"Die Stadtvertretung beschließt folgende Änderung der Benutzungsordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt zum 01.10.01.

§ 2 Benutzerkreis

Jede / jeder ist ab dem vollendeten 3. Lebensjahr im Rahmen dieser Beschlussfassung berechtigt, auf privatrechtlicher Grundlage Bücher und andere Medien zu entleihen und die Einrichtungen der Stadtbücherei zu benutzen. Die Leitung der Stadtbücherei kann für die Benutzung einzelner Einrichtungen besondere Bestimmungen treffen.

§ 3 Anmeldung

Absatz 2

Der Benutzer / die Benutzerin bzw. der / die gesetzliche Vertreter/in erkennt die Benutzungsordnung bei der Anmeldung durch seine / ihre Unterschrift an.

(letzter Satz gestrichen)

§ 4 Wie entleihe ich Medien ?

Absatz 7

Die Benutzerin / der Benutzer ist verpflichtet, entlehene Kassetten und Videokassetten vor der Rückgabe selbst zurückzuspulen.

(letzter Satz gestrichen)

PROTOKOLLAUSZUG: 442

TOP 9: TriBühne Norderstedt, Dauerbesprechungspunkt

Herr Rickers berichtet über den aktuellen Sachstand (siehe Anlage 1 zum Protokoll), Herr Flemer beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

PROTOKOLLAUSZUG: 68 / Mehrzwecksäle GmbH

TOP 10: Verschwisterung, Dauerbesprechungspunkt

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet über die Unterstützung der Schule für Geistig Behinderte in Kohtla-Järve durch den Lions Club "Baltic Sea Lions" (siehe Anlage 2 zum Protokoll).

Frau Richter berichtet, dass Frau Meyer auf Grund der notwendigen Ablegung der 2.Angestellten-Verwaltungsprüfung im 2.Halbjahr 2001 voraussichtlich nicht den

Pakettransport nach Kohtla-Järve begleiten kann. Frau Clausen und Frau Bankonin werden dann nach Estland fahren.

Herr George berichtet, dass er die Musikschulen der Partnerstädte zum 30 jährigen Jubiläum der Musikschule Norderstedt im September parallel zur Eröffnung der TriBühne eingeladen hat. Maromme hat bereits abgesagt, Zwijndrecht hat zugesagt, die anderen Antworten stehen noch aus.

Frau Richter berichtet, dass die Veranstaltung "Norderstedt sportif" durch Norderstedt Marketing aus Kostengründen abgesagt wurde.

PROTOKOLLAUSZUG: 441,444

TOP 11:
Berichte und Anfragen - öffentlich

TOP
11.1:
Förderverein Feuerwehrmuseum

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass der Förderverein Feuerwehrmuseum Hof Lüdemann e.V. in einem Protokoll u.a. die Übernahme der Kassierertätigkeit für die gemeinsamen Museumsbesuche Stadtmuseum / Feuerwehrmuseum zugesagt hat (siehe Anlage 3 zum Protokoll).

PROTOKOLLAUSZUG: 445

TOP
11.2:
Anfrage der FDP Fraktion zur Umwandlung Stadtbücherei / Musikschule / Volkshochschule in eine GmbH

In Beantwortung der Anfrage von Frau Krogmann vom 14.09.2000 gibt Herr Hutterer eine schriftliche Antwort als Anlage 4 zu Protokoll und erläutert sie vorab ausführlich.

PROTOKOLLAUSZUG: 442,443,444

TOP

11.3:

Kulturstiftung

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter teilt mit, dass ein ausführliches Gesamtkonzept zur Kulturstiftung insbesondere zu den Fragen inhaltliche Arbeit, Kreativkarussell, Satzungsstruktur, Zusammenarbeit mit dem Gymnasium Harksheide (räumlich und ideell) und Stiftungskapital in der nächsten Sitzung am 29.03.01 vorgelegt wird.

Herr Bultmann, Rektor des Gymnasiums Harksheide, berichtet über die Zustimmung des Kollegiums, des Eltern- und des Schülerbeirates seiner Schule zur Zusammenarbeit mit der Stiftung.

PROTOKOLLAUSZUG: 444

TOP

11.4:

Kreativkarussell

Herr George berichtet über das neue Projekt der Musikschule "Kreativkarussell" und informiert die Ausschussmitglieder anhand eines Handzettels. Durch Herrn Erster Stadtrat Dr.Freter wird hier besonders noch der Verbundgedanke zwischen Stadt und privaten Trägern herausgestellt. Auf die kostendeckende Kalkulation wird hingewiesen.

PROTOKOLLAUSZUG: 444

TOP

11.5:

3.Terzialbericht 2000

Frau Schulz gibt den Zahlenteil des 3.Terzialberichtes 2000 als Anlage 5 zu Protokoll.

TOP

11.6:**Silvesterkonzert am 31.12.01 / Beantwortung der Anfrage von Frau Algier vom 28.02.01**

In Beantwortung der Anfrage von Frau Algier vom 28.02.01 berichtet Frau Richter, dass auch in diesem Jahr ein Silvesterkonzert im Festsaal am Falkenberg stattfinden wird (Siehe Anlage 6 zum Protokoll).

PROTOKOLLAUSZUG: 441

TOP**11.7:****Schleswig-Holstein Musikfestival, Konzert in Norderstedt**

Frau Richter berichtet, dass im Rahmen des diesjährigen Schleswig-Holstein Musikfestival am 13.07.01 wieder ein Meisterkonzert im European Surgical Institute stattfinden wird (siehe Anlage 7 zum Protokoll).

PROTOKOLLAUSZUG: 441